



## ¿Cuál es el paso siguiente?

### Los primeros pasos en el proceso forense

Este breve folleto explica lo que usted necesita saber inmediatamente después de que se informe al funcionario forense la muerte de un ser querido. Esto incluye la ayuda disponible y lo que hará el funcionario forense durante las etapas iniciales del proceso forense.

### Ayuda en un momento difícil

El Personal de Coroners Court of Victoria (Tribunal Forense de Victoria), en adelante el Tribunal, así como el de Coronial Admissions and Enquiries (CA&E) puede brindarle información y derivaciones a otros servicios que puedan ayudarlo con su duelo y su pérdida. La página posterior de este folleto contiene una lista de números de contacto útiles para varios servicios de apoyo que pueden ser de utilidad en este difícil momento.

### La función del funcionario forense

El funcionario forense debe hallar, de ser posible:

- 1) la identidad de la persona fallecida
- 2) la causa del fallecimiento
- 3) en algunos casos, las circunstancias que rodearon el fallecimiento

No investigan todas las muertes, solo las muertes que deben ser denunciadas. Son muertes denunciadas:

- aquellas que son inesperadas, no naturales o violentas, o causadas por un accidente o lesión
- aquellas que ocurren inesperadamente durante o después de un procedimiento médico
- aquellas que suceden cuando la persona que murió se hallaba bajo custodia o internación
- cuando un médico no puede firmar el certificado de defunción
- cuando se desconoce la identidad de la persona.

### Primer contacto

El Personal de CA&E se pondrá en contacto con usted para informarle los primeros pasos del proceso forense.

El servicio de CA&E se ofrece para todo el estado, las 24 horas del día, a través del Victorian Institute of Forensic Medicine.

La función de CA&E es:

- recibir informes de fallecimiento
- poner el cuerpo de la persona al cuidado de CA&E
- coordinar la identificación de la persona que ha fallecido.
- coordinar para el funcionario forense la investigación médica sobre la muerte.

## ¿Cuál es el paso siguiente?



Coroners Court  
of Victoria

- entregar el cuerpo de la persona para el funeral.

## Recepción

En la mayoría de los casos, si su ser querido falleció en Melbourne, se lo trasladará a la atención de CA&E, en el sitio del Coronial Services Centre, 65 Kavanagh Street, Southbank. Si su ser querido falleció en la zona regional de Victoria, el personal de CA&E se comunicará con usted y le informaremos en donde se encuentra.

El personal de CA&E le ayudará si usted desea ver a su ser querido o pasar tiempo con esa persona y le explicará quien será el querido familiar directo a cargo. Toda comunicación subsiguiente sobre la investigación forense se realizará a través de esa persona o su representante debidamente designado.

## Familiar directo a cargo

El familiar directo a cargo es, por lo general, el cónyuge o pareja de la persona fallecida. Si la persona no tiene pareja o no puede asistir, entonces el familiar directo a cargo será (en este orden):

- una hija o hijo adulto (mayor de 18 años)
- el padre o madre
- una hermana o hermano adulto (mayor de 18 años)
- una persona designada en el testamento como albacea
- una persona que, al momento del fallecimiento, era el representante personal de la persona fallecida
- la persona que el funcionario forense decida para ser familiar directo a cargo debido a la relación cercana con la persona fallecida justo antes del fallecimiento.

## Identificación

El funcionario forense necesita confirmar la identidad de la persona fallecida. Para ello pueden utilizarse métodos de identificación visuales o médicos y científicos.

Si se requiere identificación visual puede pedírsele que vaya al Coronial Services Centre a fin de identificar a su ser querido. Para hacerlo usted debe ser un pariente o alguien que conoció bien a la persona en el momento del fallecimiento. El personal de CA&E le dará un turno de vista en horario de oficina.

Los métodos de identificación médicos o científicos incluyen el uso de historiales odontológicos, huellas dactilares o comparaciones de ADN. El funcionario forense decidirá cuál es el método de identificación más apropiado y el personal de CA&E le informará cuál proceso se utilizará.



## Exámenes médicos

Los exámenes médicos se realizan para ayudar al funcionario forense a hallar la causa del fallecimiento de la persona. Aun si pareciera obvio, es muy importante que el funcionario forense pueda hallar exactamente lo que sucedió.

### Examen preliminar

Una vez que el cuerpo de su ser querido se halla bajo el cuidado de CA&E, un patólogo forense lo examina. Este examen preliminar es mínimamente invasivo. El personal de CA&E trabaja estrechamente con el patólogo forense y puede responder las preguntas que usted tenga.

El personal de CA&E pueden pedirle ayuda para conseguir el historial médico u otra información de su ser querido. También puede ser necesario que le hablen sobre las circunstancias del fallecimiento. También la policía puede ponerse en contacto con usted para hablar sobre el fallecimiento. Esto permite que el funcionario forense reúna la mayor información posible sobre el fallecimiento.

### Autopsia

En algunos casos, el patólogo forense deberá realizar una autopsia. Se trata de un procedimiento médico cuyo objetivo es hallar la causa médica del fallecimiento. Si un funcionario forense cree que es necesaria la autopsia, el personal de CA&E se pondrá en contacto con el familiar directo a cargo primero para explicar el proceso y aclarar dudas.

Si usted desea objetar la realización de una autopsia, por ejemplo, por motivos religiosos o culturales, por favor, infórmelo al personal de CA&E para que ellos puedan hacerlo saber al funcionario forense. El funcionario forense tendrá en consideración sus inquietudes y el personal de CA&E se pondrá en contacto con usted nuevamente para informarle sobre su decisión.

## Posesiones personales

La policía generalmente retiene las posesiones personales como joyas, ropa y otros artículos de valor, hallados en el lugar del fallecimiento y luego son entregadas a la empresa de pompas fúnebres. En algunos casos, la policía puede conservar algunos artículos para un examen forense.

De lo contrario, los artículos personales se entregan a la empresa de pompas fúnebres para ser devueltos a la familia. Si tiene preguntas sobre las posesiones personales, infórmelo al personal de CA&E.

## Planificación del funeral

Podrá ponerse en contacto con la empresa de pompas fúnebres en cualquier momento para que le ayuden a planificar el funeral y serán el vínculo entre usted y el personal de CA&E.

## ¿Cuál es el paso siguiente?



Coroners Court  
of Victoria

La empresa de pompas fúnebres podrá realizar el traslado de su ser querido a la zona regional de Victoria si fuera necesario.

## Cómo obtener el certificado de defunción

El funcionario forense y la empresa de pompas fúnebres le dan a Registry of Births, Deaths & Marriages Victoria (BDM) la información necesaria luego de un fallecimiento. El funcionario forense debe informar en detalle la causa del fallecimiento antes de que BDM pueda emitir el certificado de defunción estándar.

### Certificado de defunción estándar

El certificado de defunción estándar puede pedirlo usted o la empresa de pompas fúnebres. Hay un cargo por dicho certificado que puede estar incluido en el costo del funeral. BDM emite el certificado de defunción a la persona registrada por la empresa de pompas fúnebres. Usted puede pedir una copia del certificado de defunción directamente a BDM si no fue la persona a cargo del funeral.

### Certificado de defunción provisional

Si el funcionario forense aun no ha establecido la causa del fallecimiento, BDM puede emitir un certificado de defunción provisional. No obstante, como el certificado de defunción provisional no incluye la causa del fallecimiento, tal vez no sea aceptado para todos los fines oficiales.

El personal del Tribunal y CA&E pueden confeccionar una nota de confirmación de fallecimiento que ratifique que éste se ha producido. Dicha nota no es aceptado por todas las instituciones financieras o legales para fines oficiales.

Siempre es mejor verificar con la organización correspondiente para saber si aceptan el certificado de defunción provisional o la nota de confirmación de fallecimiento.

## Contactos útiles

Si tiene alguna pregunta sobre las etapas iniciales de una investigación forense, puede ponerse en contacto con CA&E llamando al 1300 309 519 (las 24 horas) o visitar el sitio web del Tribunal: [www.coronerscourt.vic.gov.au](http://www.coronerscourt.vic.gov.au).

La lista que figura a continuación contiene los teléfonos de servicios de apoyo adicionales que pueden resultar útiles en este momento de dificultad. La atención es en horario de oficina a menos que se especifique algo diferente.

Australian Centre for Grief y Bereavement	(03) 9265 2100
Compassionate Friends	(03) 9888 4944 (las 24 horas) 1300 064 068 (las 24 horas)
Donor Tissue Bank of Victoria	(03) 9684 4444
Federation of Community Legal Centres Victoria	(03) 9652 1500

## ¿Cuál es el paso siguiente?



Coroners Court  
of Victoria

Interpreter Service	13 14 50
GriefLine	1300 845 745 (12pm–3am)
Lifeline	13 11 14 (las 24 horas)
Mercy Grief Services (Western Metropolitan Region only)	(03) 9313 5700
National Relay Service TTY	13 36 77 (para personas con discapacidad auditiva)
	1300 555 727 (Speak and Listen)
Registry of Births, Deaths and Marriages Victoria	1300 369 367
Road Trauma Support Services	1300 367 797
Red Nose formerly SIDS and Kids	1300 308 307 (las 24 horas)
State Trustees	(03) 9667 6444
	1300 138 672 (áreas rurales)
SuicideLine Victoria	1300 651 251 (las 24 horas)
Support After Suicide	(03) 9421 7640
StandBy Suicide Support (Murray Region only)	0439 173 310 (las 24 horas)
Victims of Crime Helpline	1800 819 817
Victoria Legal Aid	1300 792 387
Victorian Aboriginal Legal Services	1800 064 865
Court Network	1800 681 614

Coroners Court of Victoria

65 Kavanagh Street

Southbank VIC 3006

T 1300 309 519 F 1300 546 989

W [www.coronerscourt.vic.gov.au](http://www.coronerscourt.vic.gov.au)